



MALONE

DX Series

Verstärker
Amplifier
Amplificador
Amplificateur
Amplificatore



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht	6
Anschluss des Ausgangs	7
Aufstellung	7
Netzanschluss	8
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	9
Hinweise zur Entsorgung	11
Hersteller & Importeur (UK)	11

TECHNISCHE DATEN

Bezeichnung	DX800	DX1200	DX1500	DX2000	DX3000I
Artikelnummer	10021665	10021666	10021667	10021668	10021669
4 Ohm Stereo Leistung	2x 400 W	2x 600 W	2x 750 W	2x 1000 W	2x 1500 W
8 Ohm Stereo Leistung	2x 240 W	2x 400 W	2x 450 W	2x 600 W	2x 900 W
8 Ohm Bridge Leistung	800 W	1200 W	1500 W	2000 W	3000 W
Frequenzbereich	10Hz ~ 20kHz (± 1.2 dB)				
Dämpfungsfaktor	>250				
S/R Abstand	>90dB				
Slew Rate	30V/ μ Sec				
Eingangs- empfindlichkeit	0.77V				
Eingangsimpedanz	20kOhm				
Anschlussspannung	220-240Vac / 50Hz				
Abmessungen (BxHxT)	482 x 314 x 88mm				
Gewicht	9.0 kg	9.5 kg	10.0 kg	10.5 kg	11.5 kg

SICHERHEITSHINWEISE

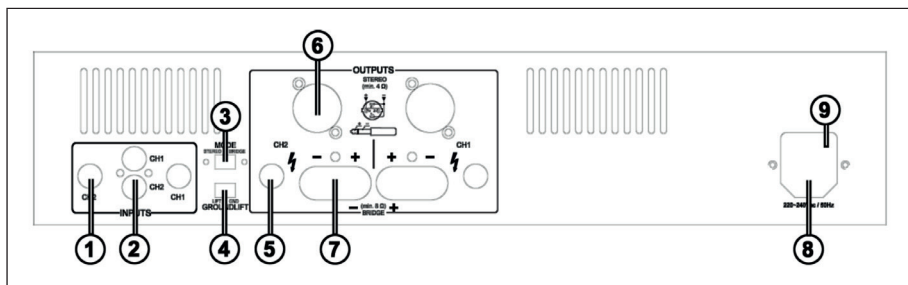
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Beachten Sie alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder in feuchter Umgebung verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit über dem Gerät und den Geräteöffnungen verschüttet wird.
- Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, um es nicht zu beschädigen.
- Blockieren Sie nicht die Geräteausgänge.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (beispielsweise Heizung). Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts auf die dafür vorgesehene Art und Weise in die Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie dieses für einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. In diesem Fall erlischt die Garantie.
- Der Netzstecker dient dazu, das Gerät nach dem Ausschalten vom Stromnetz zu trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer frei zugänglich ist.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie beispielsweise Vasen, auf das Gerät.
- Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie beispielsweise Sonnenlicht oder Feuer aus.
- Behindern Sie die Belüftung des Geräts keinesfalls durch Blockieren der Belüftungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen etc.
- Vergewissern Sie sich, dass ein Mindestabstand von 5 mm zu allen Seiten des Geräts eingehalten wird.
- Stellen Sie keine Zündquellen mit offener Flamme, wie beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei gemäßigttem Klima, nicht bei tropischem Klima.



WARNUNG

Verletzungsgefahr! Öffnen Sie, zum Reduzieren der Stromschlaggefahr, weder die Geräteabdeckung noch die Rückseite des Geräts. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Kunden gewartet werden könnten. Bitte wenden Sie sich zur Wartung und Reparatur an den Kundendienst oder an in ähnlicher Weise qualifiziertes Personal.

GERÄTEÜBERSICHT



- 1 **6,3 mm Klinkeneingänge:** Zwei 6,3 mm Klinkenbuchsen zum Anschluss einer Signalquelle (Mischpult usw.).RCA
- 2 **Eingänge:** Zwei RCA Eingangsbuchsen zum Anschluss einer Signalquelle (Mischpult usw.)
- 3 **Mode Schalter:** Der Verstärker kann in 2 Betriebsarten funktionieren: Stereo und gedrückt. **Wählen Sie eine dieser Betriebsarten:** Stereo Betrieb: Standard Links/Rechts Stereo Betrieb. **Brückenbetrieb:** Diese Betriebsart vereinigt beide Kanäle auf einem Kanal, wodurch sich die Leistung dieses Kanals verdoppelt. Schließen Sie das Signal an den linken Eingangskanal an und der Ausgangspegel kann nun mit dem linken Lautstärkeregler eingestellt werden.
- 4 **Ground Lift Schalter:** Trennt die Schaltungen von der Masse, falls Probleme mit Erdschleifen auftauchen
- 5 **6,3 mm Ausgang:** Im Stereo Betrieb beträgt die Lastimpedanz 4 Ohm pro Kanal.
- 6 **NL4 Ausgang:** Im Stereo Betrieb beträgt die Lastimpedanz 4 Ohm pro Kanal. Pin +1 & +2 = + Ausgang, Pin -1 & -2 = - Ausgang
- 7 **Schraubanschlüsse Lautsprecherausgänge:** 4 Ohm pro Kanal. Im Brückenbetrieb 8 Ohm.
- 8 **Netzeingang:** Stecken Sie erst den IEC Stecker in die Buchse auf dem Gerät und danach das andere Ende in eine Netzsteckdose
- 9 **Sicherungshalter:** Die Sicherung schützt den Verstärker und die Anschlussdrähte gegen Defekte. Nur durch eine völlig identische Sicherung ersetzen.

ANSCHLUSS DES AUSGANGS

Während der Anschlüsse muss der Verstärker ausgeschaltet sein. Die Lautsprecher können über die NL4 Buchsen oder über Drähte an die Schraubklemmen angeschlossen werden. Wählen Sie in der nachstehenden Tabelle die geeignete Drahtstärke, die der Entfernung zwischen Verstärker und Lautsprecher entspricht.

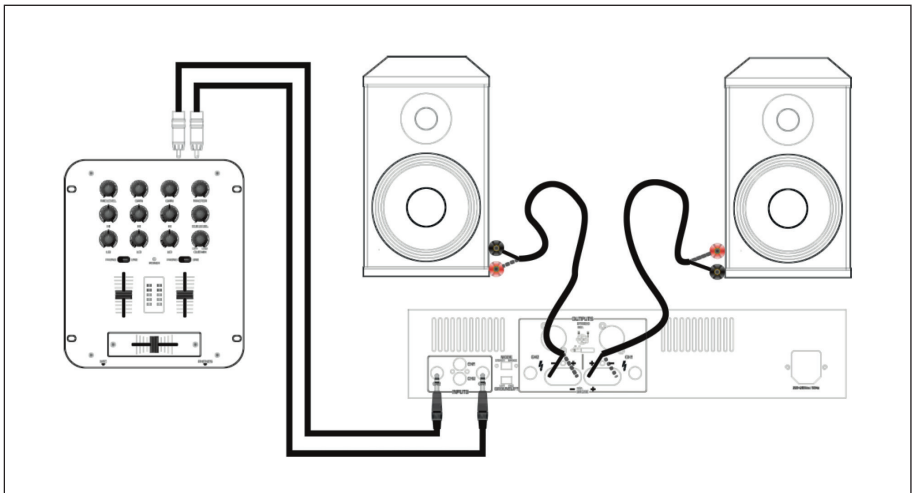
Abstand	Stärke
< 10 m	1.5 mm ²
> 10 m < 20 m	2.5 mm ²
> 20 m < 30 m	4.0 mm ²

AUFSTELLUNG

Der Verstärker kann auf 2 Betriebsarten eingestellt werden:

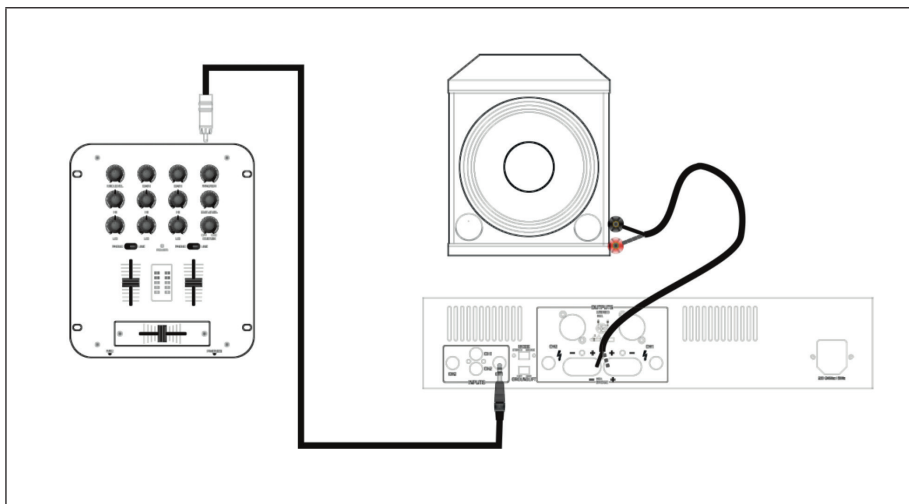
1. Stereoanschluss

Den Mode Schalter (3) auf Stereo einstellen. In dieser Betriebsart besitzt der Verstärker zwei unabhängige Kanäle, die ihren eigenen Eingang und ihre eigenen Lautstärkeregler besitzen.



2. Brückenbetrieb

Den Mode Schalter (3) auf 'Bridged' einstellen. Wie bereits beschrieben, verdoppelt sich die Ausgangsleistung. Verbinden Sie das Audiokabel mit Eingang 1 und das Ausgangssignal kann nun mit dem Lautstärkereger von Kanal 1 eingestellt werden. Schließen Sie die Lautsprecher an die positiven (+) Ausgänge beider Ausgänge an und nicht an die den (-) Ausgang oder die Masse. Die negativen Ausgänge dürfen im Brückenbetrieb NICHT benutzt werden.



NETZANSCHLUSS


Bevor Sie den Verstärker ans Netz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Versorgungsspannung des Verstärkers entspricht. Schließen Sie erst das IEC Ende ans Gerät an und dann den Netzstecker.

Wichtige Hinweise

- Achten Sie darauf, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind!
- Prüfen Sie, ob die Lautsprecher für diesen Verstärker geeignet sind!
- Niemals die Belüftungsgitter abdecken!
- Vor Regen und Feuchtigkeit schützen!
- Lautsprecherkabel nicht während des Betriebs einstecken oder abziehen!

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurück gegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurück geben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



CONTENTS

Technical Data	14
Safety Instructions	15
Device Overview	16
Output connection	17
Line-up	17
Power supply	18
Disposal Considerations	19
Manufacturer & Importer (UK)	19

TECHNICAL DATA

Designation	DX800	DX1200	DX1500	DX2000	DX3000I
Product code	10021665	10021666	10021667	10021668	10021669
4 Ohm stereo power	2 x 400 W	2 x 600 W	2 x 750 W	2 x 1000 W	2 x 1500 W
8 Ohm stereo power	2 x 240 W	2 x 400 W	2 x 450 W	2 x 600 W	2 x 900 W
8 Ohm bridge power	800 W	1200 W	1500 W	2000 W	3000 W
Frequency range	10 Hz ~ 20 kHz (± 1.2 dB)				
Attenuation factor	>250				
S/R distance	>90 dB				
Slew Rate	30 V/ μ Sec				
Input sensitivity	0.77 V				
Input impedance	20 kOhm				
Supply voltage	220-240 Vac / 50 Hz				
Dimensions (W x H x D)	482 x 314 x 88 mm				
Weight	9.0 kg	9.5 kg	10.0 kg	10.5 kg	11.5 kg

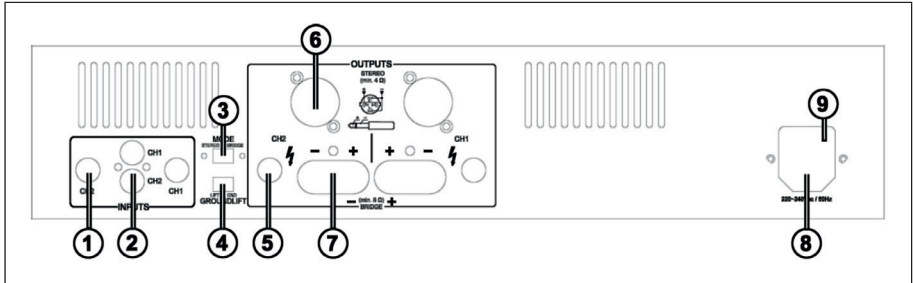
SAFETY INSTRUCTIONS

- Children over 8 years as well as mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Observe all the instructions given in the operating instructions.
- The unit must not be used near water or in a humid environment.
- Take care not to spill any liquid over the appliance and the appliance openings.
- Move the unit carefully so as not to damage it.
- Do not block the unit outputs.
- Do not place the unit near heat sources (e.g. heating). Do not expose the device to direct sunlight.
- Plug the power plug of the device into the mains socket.
- Insert the mains plug of the device into the socket in the intended way.
- Under no circumstances should you attempt to service or repair the device yourself. In this case, the warranty becomes void.
- The mains plug is used to disconnect the unit from the mains after it has been switched off. Make sure that the mains plug is always freely accessible.
- Do not expose the appliance to splashing water and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the appliance.
- Do not expose the batteries to extreme heat such as sunlight or fire.
- Never obstruct the ventilation of the appliance by blocking the ventilation openings with objects such as newspapers, tablecloths, curtains etc.
- Make sure that a minimum distance of 5 mm is maintained to all sides of the unit.
- Do not place any sources of ignition with an open flame, such as lit candles, on the device.
- Only use the unit in a temperate climate, not in a tropical climate.

**WARNING**

Danger of injury! To reduce the risk of electric shock, do not open the unit cover or the back of the unit. The unit does not contain any parts that could be serviced by the customer. Please contact customer service or similarly qualified personnel for maintenance and repair.

DEVICE OVERVIEW



- 1 **6.3 mm jack inputs:** Two 6.3 mm jack sockets for connecting a signal source (mixer, etc.).RCA
- 2 **Inputs:** Two RCA input sockets for connecting a signal source (mixer etc.)
- 3 **Mode switch:** The amplifier can operate in 2 modes: Stereo and Pressed. **Select one of these modes:** Stereo mode: Standard left/right stereo mode. **Bridge mode:** This mode of operation combines both channels on one channel, resulting in doubling the power of that channel. Connect the signal to the left input channel and the output level can now be adjusted with the left volume control.
- 4 **Ground Lift Switch:** Disconnects the circuits from the ground in case of problems with ground loops.
- 5 **6.3 mm output:** In stereo mode, the load impedance is 4 ohms per channel.
- 6 **NL4 output:** In stereo mode, the load impedance of each channel is 4 ohms. Pin +1 & +2 = + output, Pin -1 & -2 = - output
- 7 **Screw connections Loudspeaker outputs:** 4 Ohm per channel. In bridge mode 8 Ohm.
- 8 **Mains input:** First plug the IEC plug into the socket on the appliance and then plug the other end into a power socket
- 9 **Fuse holder:** The fuse protects the amplifier and the connecting wires against defects. Replace only with a completely identical fuse.

OUTPUT CONNECTION

The amplifier must be switched off while making the connections. The speakers can be connected via the NL4 sockets or via wires to the screw terminals. In the table below, select the appropriate wire gauge that corresponds to the distance between the amplifier and the speaker.

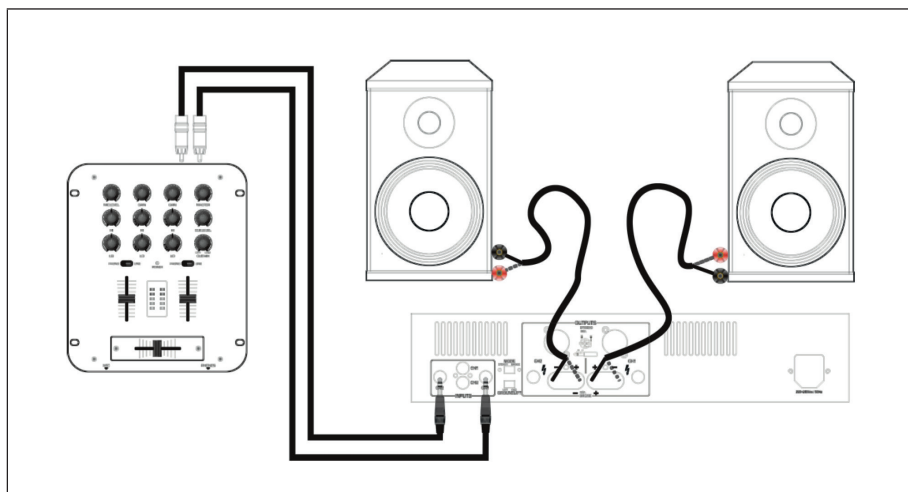
Distance	Strength
< 10 m	1.5 mm ²
> 10 m < 20 m	2.5 mm ²
> 20 m < 30 m	4.0 mm ²

LINE-UP

The amplifier can be set to 2 operating modes:

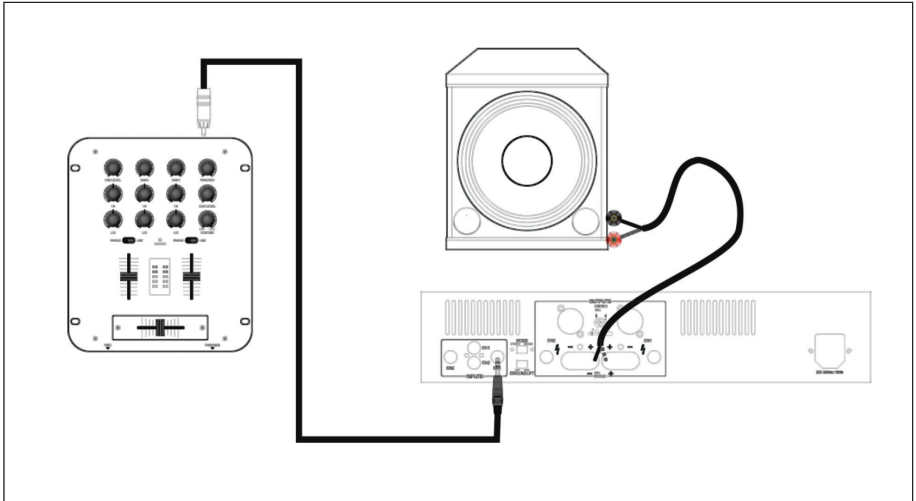
1. Stereo connection

Set the mode switch (3) to stereo. In this mode, the amplifier has two independent channels, each with its own input and volume controls.



2. Bridge operation

Set the mode switch (3) to 'Bridged'. As already described, the output power is doubled. Connect the audio cable to input 1 and the output signal can now be adjusted with the volume control of channel 1. Connect the speakers to the positive (+) outputs of both outputs and not to the (-) output or ground. The negative outputs must NOT be used in bridge mode.



POWER SUPPLY

Before connecting the amplifier to the power supply, make sure that the voltage of the power supply corresponds to the supply voltage of the amplifier. First connect the IEC end to the appliance and then the power cord.

Important instructions

- Make sure that all cables are connected correctly!
- Check whether the speakers are suitable for this amplifier!
- Never cover the ventilation grids!
- Protect from rain and moisture!
- Do not plug in or unplug speaker cables during operation!

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Fiche technique	22
Consignes de sécurité	23
Aperçu de l'appareil	24
Connexion de la sortie	25
Installation	25
Branchement au secteur	26
Informations sur le recyclage	27
Fabricant et importateur (GB)	27

FICHE TECHNIQUE

Description	DX800	DX1200	DX1500	DX2000	DX3000I
Numéro d'article	10021665	10021666	10021667	10021668	10021669
puissance stéréo de 4 ohms	2x 400 W	2x 600 W	2x 750 W	2x 1000 W	2x 1500 W
puissance stéréo de 8 ohms	2x 240 W	2x 400 W	2x 450 W	2x 600 W	2x 900 W
puissance Bridge 8 ohms	800 W	1200 W	1500 W	2000 W	3000 W
Plage de fréquence	10 Hz ~ 20 kHz ($\pm 1,2$ dB)				
Facteur d'atténuation	>250				
Rapport signal bruit	>90 dB				
Vitesse de balayage	30V/ μ Sec				
Sensibilité d'entrée	0,77V				
Impédance d'entrée	20kOhms				
Tension de raccordement	220-240Vac / 50Hz				
Dimensions (lxHxP)	482 x 314 x 88 mm				
Poids	9,0 kg	9,5 kg	10,0 kg	10,5 kg	11,5 kg

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

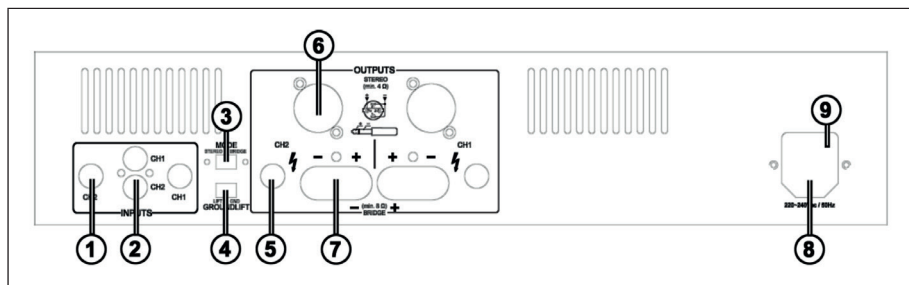
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Respectez toutes les consignes données dans le mode d'emploi.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau ou de l'humidité.
- Veillez à ne pas renverser de liquide sur l'appareil ou dans ses ouvertures.
- Déplacez l'appareil avec prudence pour ne pas l'endommager.
- Ne bloquez pas les sorties de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateur par exemple). N'exposez pas l'appareil à l'ensoleillement direct.
- Branchez la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise de la manière prévue.
- Débranchez l'appareil de la prise murale si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période.
- N'essayez jamais de réparer ou de modifier l'appareil vous-même. Cela annule la garantie.
- La fiche d'alimentation sert à déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique après l'avoir éteint. Veillez à ce que la fiche reste toujours accessible.
- N'exposez pas l'appareil aux projections d'eau et ne placez pas d'objets remplis de liquide, tels que des vases, sur l'appareil.
- N'exposez pas les piles à une chaleur extrême telle que l'ensoleillement ou le feu.
- N'obstruez pas la ventilation de l'appareil en bloquant les ouvertures de ventilation avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- Assurez-vous qu'il y a un espace minimum de 5 mm de tous les côtés de l'appareil.
- Ne placez pas de source d'incendie telle que des bougies sur ou à proximité de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que dans des climats tempérés, non sous un climat tropical.



MISE EN GARDE :

Risque de blessure ! Pour réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas le couvercle de l'appareil ni le cache arrière. L'appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le client. Veuillez contacter le service client ou un personnel qualifié pour l'entretien et les réparations.

APERÇU DE L'APPAREIL



- 1 **Entrées jack 6,3 mm** : deux prises jack 6,3 mm pour connecter une source de signal (table de mixage, etc.)
- 2 **Entrées RCA** : deux prises RCA pour connecter une source de signal (table de mixage, etc.).
- 3 **Commutateur de mode** : l'amplificateur peut fonctionner dans 2 modes : Stéréo et Pont. **Choisir l'un de ces modes de fonctionnement** : Mode stéréo : mode stéréo standard gauche/droite. **Fonctionnement en mode Pont** : Ce mode de fonctionnement réunit les deux canaux sur un seul, ce qui double la puissance de ce canal. Connectez le signal au canal d'entrée gauche et le niveau de sortie peut maintenant être réglé avec le bouton de réglage du volume gauche.
- 4 **Interrupteur Ground Lift** : isole les circuits de la masse en cas de problème de boucle de terre
- 5 **sortie 6,3 mm** : en mode stéréo, l'impédance de charge est de 4 ohms par canal.
- 6 **Sortie NL4** : en mode stéréo, l'impédance de charge est de 4 ohms par canal. Broches +1 & +2 = + sortie, broches -1 & -2 = - sortie
- 7 **Bornes à vis Sorties haut-parleurs** : 4 ohms par canal. En mode pont, 8 ohms.
- 8 **Entrée secteur** : branchez d'abord la fiche CEI dans la prise de l'appareil, puis l'autre extrémité dans une prise secteur
- 9 **Porte-fusible** : le fusible protège l'amplificateur et les fils de connexion contre les défaillances. Ne le remplacer que par un fusible entièrement identique.

CONNEXION DE LA SORTIE

L'amplificateur doit être éteint pendant les raccordements. Les haut-parleurs peuvent être connectés via les prises NL4 ou via des fils sur les borniers à vis. Dans le tableau ci-dessous, choisissez le calibre de fil approprié en fonction de la distance entre l'amplificateur et le haut-parleur.

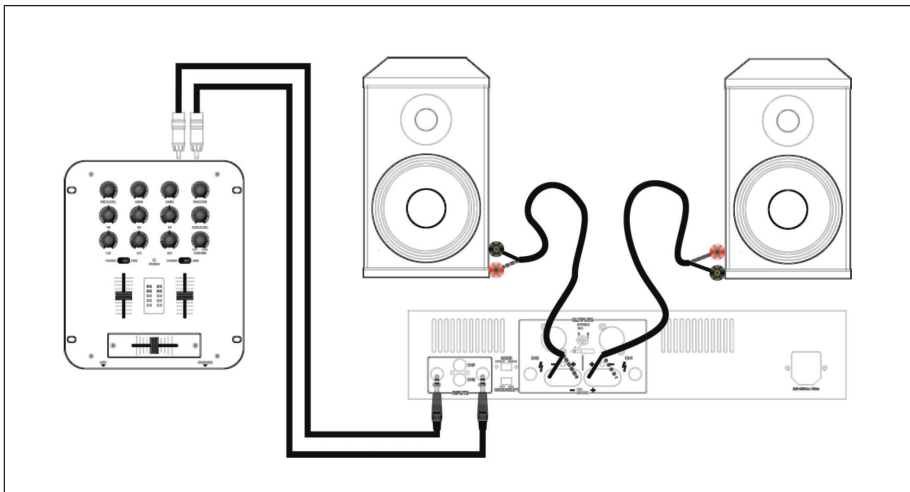
Distance	Puissance
< 10 m	1,5 mm ²
> 10 m < 20 m	2,5 mm ²
> 20 m < 30 m	4,0 mm ²

INSTALLATION

L'amplificateur peut être réglé sur 2 modes de fonctionnement :

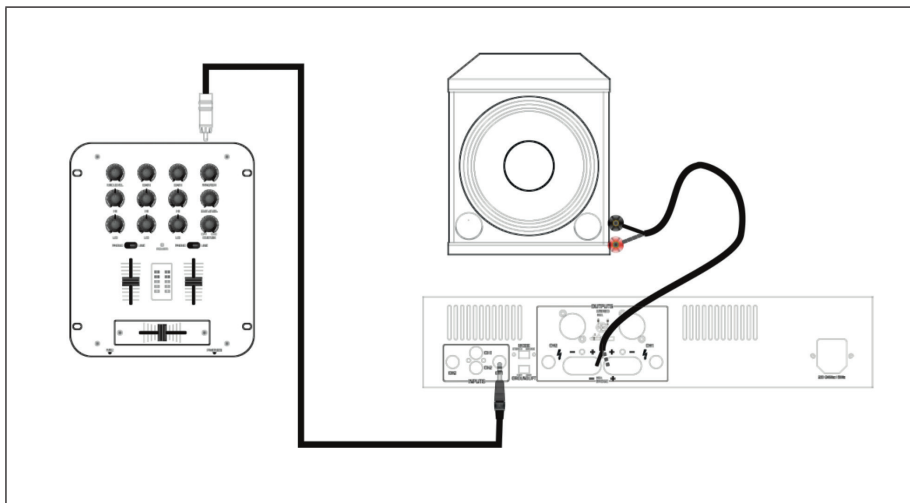
1. Prise stéréo

Régler le sélecteur de mode (3) sur Stéréo. Dans ce mode, l'amplificateur possède deux canaux indépendants, chacun avec sa propre entrée et ses propres boutons de commande du volume.



2. Fonctionnement en mode Pont

Régler le sélecteur de mode (3) sur " Bridged ". Comme décrit précédemment, la puissance de sortie est doublée. Connectez le câble audio à l'entrée 1 et le signal de sortie peut maintenant être réglé avec le bouton de volume du canal 1. Connectez les haut-parleurs aux sorties positives (+) des deux sorties et non à la sortie (-) ou à la masse. Les sorties négatives ne doivent PAS être utilisées en mode Pont.



BRANCHEMENT AU SECTEUR

Avant de brancher l'amplificateur sur le secteur, assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension d'alimentation de l'amplificateur. Connectez d'abord l'extrémité IEC à l'appareil, puis la fiche d'alimentation.

Remarques importantes

- Veillez à ce que tous les câbles soient correctement raccordés !
- Vérifiez si les haut-parleurs sont adaptés à cet amplificateur !
- Ne jamais recouvrir les grilles d'aération !
- Protéger de la pluie et de l'humidité !
- Ne pas brancher ou débrancher les câbles des haut-parleurs pendant le fonctionnement !

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

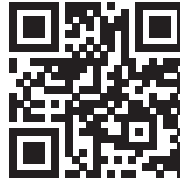
272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos	30
Indicaciones de seguridad	31
Descripción general del aparato	32
Conexión de salida	33
Instalación	33
Cable de alimentación	34
Indicaciones sobre la retirada del aparato	35
Fabricante e importador (RU)	35

DATOS TÉCNICOS

Descripción	DX800	DX1200	DX1500	DX2000	DX3000I
Número del artículo	10021665	10021666	10021667	10021668	10021669
Potencia estéreo de 4 ohmios	2x 400 W	2x 600 W	2x 750 W	2x 1000 W	2x 1500 W
Potencia estéreo de 8 ohmios	2x 240 W	2x 400 W	2x 450 W	2x 600 W	2x 900 W
Potencia de puente de 8 ohmios	800 W	1200 W	1500 W	2000 W	3000 W
Rango de frecuencia	10Hz ~ 20kHz ($\pm 1,2$ dB)				
Factor de amortiguación	>250				
Relación señal/ruido	>90dB				
Velocidad de cambio	30V/ μ s				
Sensibilidad de entrada	0,77V				
Impedancia de entrada	20 kilo ohmios				
Tensión de alimentación	220-240Vac / 50Hz				
Dimensiones (AnchoxAltoxLargo)	482 x 314 x 88mm				
Peso	9,0 kg	9,5 kg	10,0 kg	10,5 kg	11,5 kg

INDICACIONES DE SEGURIDAD

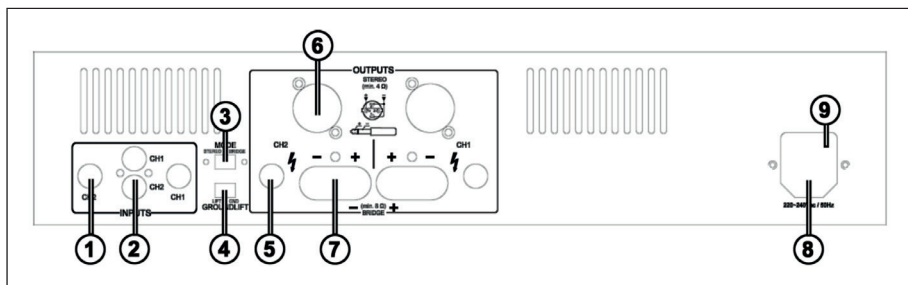
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Tenga en cuenta todas las indicaciones del manual de instrucciones.
- No utilice el producto cerca del agua ni en entornos húmedos.
- Procure que no se vierta ningún líquido sobre el aparato ni sobre sus aperturas.
- Mueva el aparato con cuidado para no dañarlo.
- No bloquee las salidas del aparato.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor (radiadores por ejemplo). No exponga el aparato a los rayos directos del sol.
- Introduzca el enchufe de alimentación del aparato en la toma de corriente de la forma indicada.
- Desenchufe el aparato cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- No intente en ningún caso reparar o modificar la unidad usted mismo. En el caso de que lo haga, perderá la garantía.
- El enchufe sirve para desconectar el aparato de la fuente eléctrica una vez que haya sido apagado. Procure que el enchufe esté siempre accesible.
- No exponga el aparato a agua pulverizada ni le coloque recipientes con líquidos, vasos por ejemplo, encima.
- No exponga la batería a calor extremo proveniente por ejemplo de la luz solar o de un fuego.
- No bloquee la ventilación del aparato obstaculizando las aperturas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Asegúrese de que haya una distancia mínima de 5 mm entre todos los lados del aparato y demás objetos.
- No coloque ningún objeto inflamatorio con llamas abiertas, como velas encendidas, encima del aparato.
- Utilice el aparato solo con clima templado, no tropical.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones! Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no abra ni la cubierta del aparato ni sus laterales. El dispositivo no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el cliente. Diríjase al servicio de atención al cliente o a alguien de cualificaciones similares para el mantenimiento y la reparación del aparato.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



- Entradas jack de 6,3 mm:** Dos tomas jack de 6,3 mm para conectar una fuente de señal (mesa de mezclas, etc.) RCA
- Entradas:** Dos tomas de entrada RCA para conectar una fuente de señal (mesa de mezclas, etc.)
- Interruptor de modo:** el amplificador puede funcionar en 2 modos: estéreo y puente. **Seleccione uno de estos modos:** Modo estéreo: modo estéreo estándar izquierda/derecha. **Modo puente:** este modo combina ambos canales en uno solo, duplicando la potencia de ese canal. Conecte la señal al canal de entrada izquierdo y el nivel de salida podrá ajustarse con el regulador de volumen izquierdo.
- Interruptor de elevación de tierra:** desconecta los circuitos de la tierra en caso de problemas de bucle de tierra
- Salida de 6,3 mm:** en modo estéreo, la impedancia de carga es de 4 ohmios por canal.
- Salida NL4:** en modo estéreo, la impedancia de carga es de 4 ohmios por canal. Pin +1 y +2 = salida, Pin -1 y -2 = salida -
- Salidas de altavoz con conexiones roscadas:** 4 ohmios por canal. En modo puente 8 Ohm.
- Entrada de red:** en primer lugar, conecte la clavija IEC en la toma del aparato y, a continuación, conecte el otro extremo en una toma de corriente
- Portafusibles:** el fusible protege el amplificador y los cables de conexión de defectos. Reemplácelo solo con un fusible completamente idéntico.

CONEXIÓN DE SALIDA

El amplificador debe estar apagado durante las realización de las conexiones. Los altavoces pueden conectarse a través de las tomas NL4 o mediante cables a los terminales roscados. En la tabla siguiente, seleccione el calibre de cable adecuado que corresponda a la distancia entre el amplificador y el altavoz.

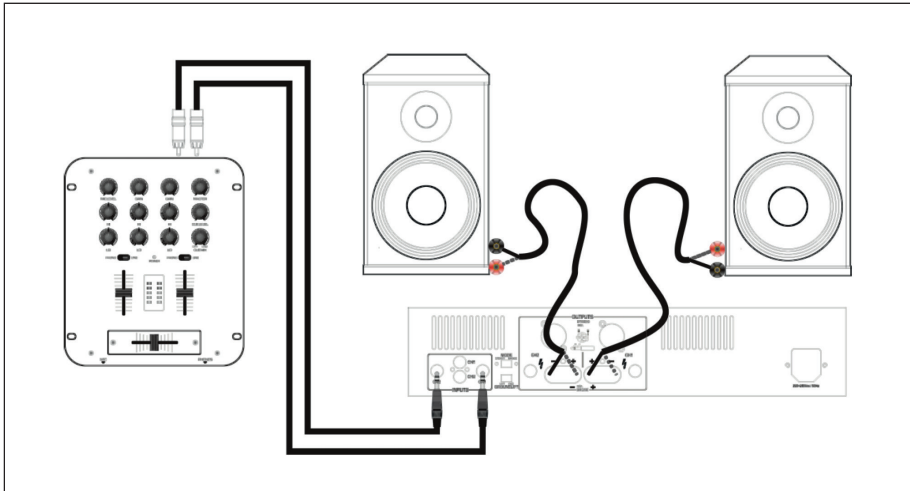
Distancia	Calibre
< 10 m	1,5 mm ²
> 10 m < 20 m	2,5 mm ²
> 20 m < 30 m	4,0 mm ²

INSTALACIÓN

El amplificador puede ajustarse en 2 modos de funcionamiento:

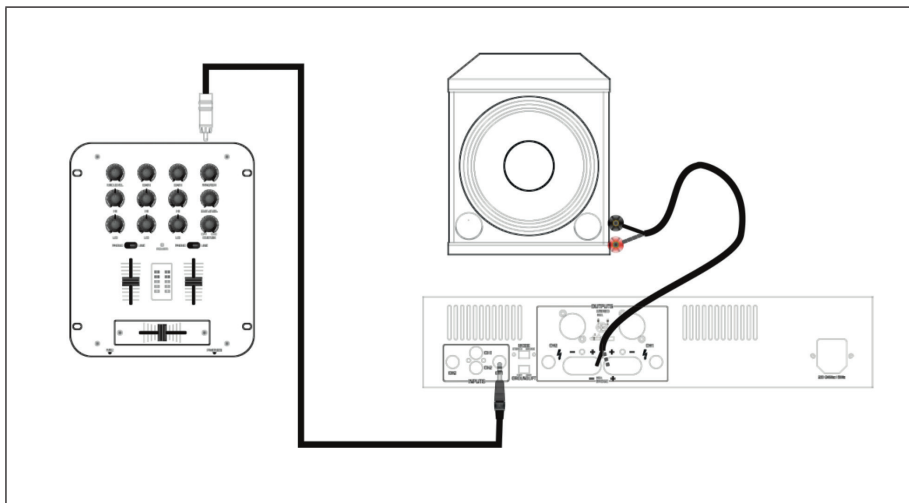
1. Conexión estéreo

Ponga el interruptor de modo (3) en estéreo. En este modo, el amplificador tiene dos canales independientes, cada uno con sus propios controles de entrada y volumen.



2. Modo puente

Ponga el interruptor de modo (3) en "Bridged" (puente). Como ya se ha descrito, la potencia de salida se duplica. Conecte el cable de audio a la entrada 1 y la señal de salida puede ajustarse ahora con el regulador de volumen del canal 1. Conecte los altavoces a las salidas positivas (+) de ambas salidas y no a la salida (-) o a tierra. Las salidas negativas NO deben utilizarse en modo puente.



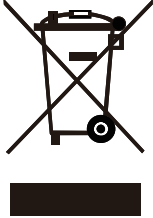
CABLE DE ALIMENTACIÓN

Antes de conectar el amplificador a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponda con la tensión de alimentación del amplificador. Conecte primero el extremo IEC al aparato y luego el enchufe.

Notas importantes

- Asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente
- Compruebe si los altavoces son adecuados para este amplificador
- No cubra nunca las rejillas de ventilación
- Proteja el aparato de la lluvia y la humedad
- No enchufe ni desenchufe los cables de los altavoces durante el funcionamiento

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	38
Avvertenze di sicurezza	39
Descrizione del dispositivo	40
Connessione dell'uscita	41
Posizionamento	41
Connessione di alimentazione	42
Avviso di smaltimento	43
Produttore e importatore (UK)	43

DATI TECNICI

Denominazione	DX800	DX1200	DX1500	DX2000	DX3000I
Numero articolo	10021665	10021666	10021667	10021668	10021669
Potenza stereo 4 Ohm	2x 400 W	2x 600 W	2x 750 W	2x 1000 W	2x 1500 W
Potenza stereo 8 Ohm	2x 240 W	2x 400 W	2x 450 W	2x 600 W	2x 900 W
Potenza bridge 8 Ohm	800 W	1200 W	1500 W	2000 W	3000 W
Gamma di frequenza	10Hz ~ 20kHz (± 1.2 dB)				
Fattore di smorzamento	>250				
Rapporto segnale/rumore	>90dB				
Velocità di risposta	30V/ μ Sec				
Sensibilità di ingresso	0.77V				
Impedenza di ingresso	20kOhm				
Tensione di alimentazione	220-240 V AC/50 Hz				
Dimensioni (LxAxP)	482 x 314 x 88 mm				
Peso	9.0 kg	9.5 kg	10.0 kg	10.5 kg	11.5 kg

AVVERTENZE DI SICUREZZA

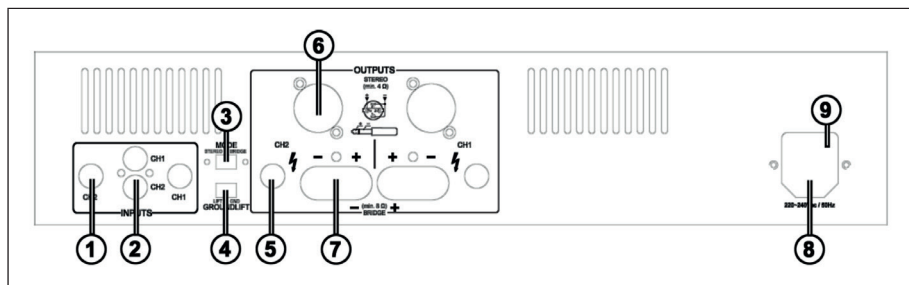
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se comprendono i rischi associati.
- Attenersi a tutte le indicazioni elencate nel manuale di istruzioni.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato vicino all'acqua o in un ambiente umido.
- Assicurarsi che non vengano versati liquidi sul dispositivo e sulle sue aperture.
- Spostare il dispositivo delicatamente per non danneggiarlo.
- Non bloccare le uscite del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore (come il riscaldamento). Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta.
- Inserire la spina del dispositivo nella presa elettrica appropriata.
- Staccare la spina dalla presa di corrente se non si intende utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo.
- Non cercare in nessun caso di riparare o modificare il dispositivo in modo autonomo. In tal caso la garanzia non sarà più valida.
- La spina di alimentazione viene utilizzata per scollegare il dispositivo dalla rete dopo averlo spento. Assicurarsi che la spina sia sempre accessibile liberamente.
- Non esporre il dispositivo a spruzzi d'acqua e non collocarvi sopra oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Non esporre le batterie a calore estremo come luce solare o fuoco.
- Non ostruire la ventilazione del dispositivo bloccando le aperture di aerazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende ecc.
- Assicurarsi che vi sia una distanza minima di 5 mm su tutti i lati del dispositivo.
- Non posizionare fonti di ignizione con fiamme libere, come candele accese, sopra al dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo solo in climi temperati, non in climi tropicali.



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesione! Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non aprire la copertura o il retro del dispositivo. Il dispositivo non contiene componenti che possono essere mantenuti dal cliente. Per assistenza e riparazione contattare il servizio di assistenza o personale qualificato.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- 1 Ingressi jack da 6,3 mm:** due prese jack da 6,3 mm per collegare una fonte di segnale (mixer, ecc.). Ingressi RCA
- 2** due ingressi RCA per collegare una fonte di segnale (mixer, ecc.)
- 3 Interruttore di modalità:** l'amplificatore può funzionare in 2 modalità: stereo e bridge. **Selezionare una di queste modalità: Modalità stereo:** modalità stereo standard sinistra/destra. **Modalità bridge:** questa modalità combina entrambi i canali su uno unico, raddoppiandone la potenza. Collegare il segnale al canale d'ingresso sinistro e il livello di uscita può essere regolato con il controllo del volume sinistro.
- 4 Interruttore Ground Lift:** scollega i circuiti da terra in caso di problemi di ground loop
- 5 Uscita da 6,3 mm:** in modalità stereo, l'impedenza di carico è di 4 ohm per canale.
- 6 Uscita NL4:** in modalità stereo, l'impedenza di carico è di 4 ohm per canale. Pin +1 & +2 = uscita +, Pin -1 & -2 = uscita -
- 7 Uscite altoparlanti con terminali a vite:** 4 Ohm per canale. In modalità bridge 8 Ohm.
- 8 Ingresso di rete:** inserire prima la spina IEC nella presa sul dispositivo e poi inserire l'altra estremità in una presa elettrica
- 9 Portafusibili:** il fusibile protegge l'amplificatore e i cavi di collegamento da eventuali difetti. Sostituirlo solo con un fusibile completamente identico.

CONNESSIONE DELL'USCITA

L'amplificatore deve essere spento durante i collegamenti. Gli altoparlanti possono essere collegati tramite le prese NL4 o tramite cavi sui morsetti a vite. Nella tabella sottostante, selezionare il calibro del cavo appropriato che corrisponde alla distanza tra l'amplificatore e l'altoparlante.

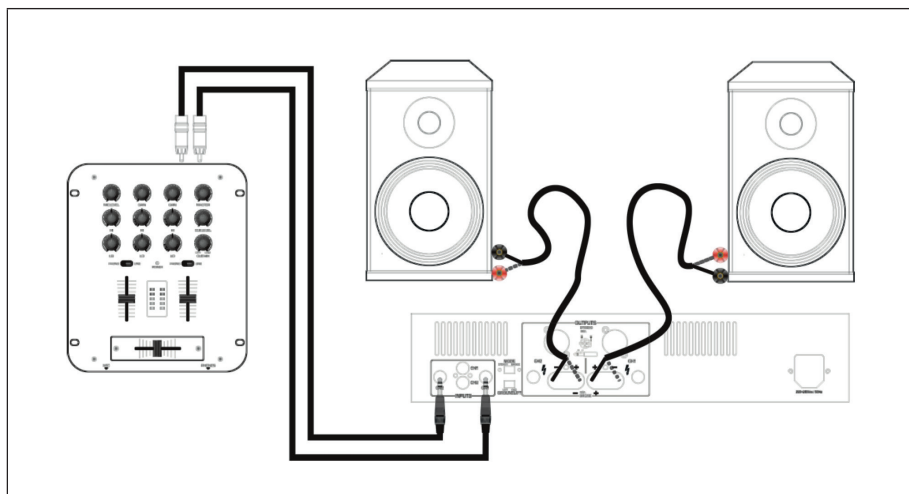
Distanza	Calibro
< 10 m	1.5 mm ²
> 10 m < 20 m	2.5 mm ²
> 20 m < 30 m	4.0 mm ²

POSIZIONAMENTO

L'amplificatore può essere impostato su 2 modalità di funzionamento:

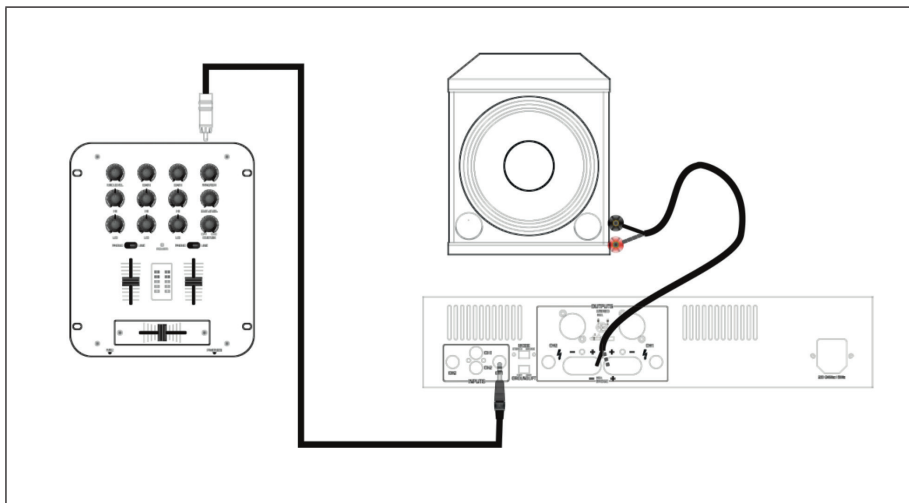
1. Collegamento stereo

Impostare l'interruttore di modalità (3) su stereo. In questa modalità, l'amplificatore ha due canali indipendenti, ciascuno con il proprio ingresso e regolazione del volume.



2. Modalità bridge

Impostare l'interruttore di modalità (3) su "Bridged". Come già indicato, la potenza di uscita è raddoppiata. Collegare il cavo audio all'ingresso 1 e il segnale di uscita può ora essere regolato con il controllo del volume del canale 1. Collegare gli altoparlanti alle uscite positive (+) di entrambe le uscite e non all'uscita (-) o alla messa a terra. Le uscite negative NON devono essere utilizzate in modalità bridge.



CONNESSIONE DI ALIMENTAZIONE

Prima di collegare l'amplificatore alla rete, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di alimentazione dell'amplificatore. Collegare prima l'estremità IEC al dispositivo e poi la spina elettrica.

Note importanti

- Assicurarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente!
- Controllare se gli altoparlanti sono adatti a questo amplificatore!
- Non coprire mai le griglie di ventilazione!
- Proteggere dalla pioggia e dall'umidità!
- Non collegare o scollegare i cavi degli altoparlanti durante il funzionamento!

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

